

**Zeitschrift:** Die Berner Woche in Wort und Bild : ein Blatt für heimatliche Art und Kunst  
**Band:** 10 (1920)  
**Heft:** 48  
  
**Artikel:** Jo und Nei!  
**Autor:** Flückiger, W.  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-645063>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 13.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

jäh vom Schaufelpferd und in ein langes Siechtum und frühes Grab (Eine Reitstunde); oder da ist die kleine Geschichte von dem seltsamen Menschenkind Cäzilia, mit deren merkwürdigem Tod beim Mondscheintanz des Lehrers Exer Sehnsucht ein jähes Ende nimmt (Cäzilia); oder wieder das ungestillt gebliebene Heimweh des Schotten James Chrington, des genialen Sprachkünstlers, Dichters, Sängers und Fechters, des Erziehers des jungen Gonzaga, Herzogs von Mantua, nach der kleinen Lady Mary Anne Burton in der nordischen Heimat (Der Fechter), usw. usw. Zahn hat ein sicheres Empfinden für Stimmungstitel schon in früheren Büchern gezeigt (Die da kommen und gehen, Was das Leben zerbricht); auch sind ihm die Resignationschlüsse durchaus geläufig. Gewiß, aber diesmal klingt ohne Zweifel ein starkes persönliches Gefühl mit, das den Schlussversen des Motto-Gedichtes besonderes Gewicht verleiht:

„Zurückgeblieben ist ein grauer Schein,  
Der steht im Westen wie ein Sarkophag.  
Bald — und auch er wird fortgetragen sein,  
Mit ihm ein Tag, ein kurzer Menschentag.“

Der Dichter steht auf der Höhe des Lebens. Wir kennen sein starkes künstlerisches Wollen. Wir sehen ihn in diesem neuesten Buch um die strenge, reine Form ringen. Merkwürdig nahe ist er C. F. Meyer gekommen! Rein äußerlich schon: Die Novellen „Eine Reitstunde“ und „Der Fechter“ könnten in einem Meyer-Bande, neben dem „Amulett“ oder neben „Angela Borgia“, stehen. Eine Vergleichsanalyse müßte auffallende gedankliche und technische Berührungspunkte zutage fördern; ich denke an die Art, wie die Renaissancewelt erfasst ist: mit vollen Farben, viel Brotat, kühl, grausam, aber voll Empfindung, voll ungezügelter Vitalität. Man muß glauben, daß Zahn wie Meyer seinen Machiavelli, seinen Benvenuto Cellini, seinen Jakob Burckhardt studiert hat. Der Stil ist gesättigt mit Anschauung und Bedeutsamkeit, die bald symbolisch, bald vordeutend verstanden sein will. „Mit einem peitschenähnlichen kleinen Geräusch schnellte der bieglame Degen an seine Lende zurück.“ (Dieser Degen, mit Meisterschaft geführt, gefährlich für jeden, der mit ihm Bekanntschaft macht, gehört zum Wesen Chringtons.) „Die Schleppgewänder der drei wandelnden Frauen rieselten über dem hellen Kies der Wege, die durch samtweiche Rasenflächen, an blühenden Frucht- und Zierbäumen vorüber, durch rosenumsponnene Lauben und walddunkle Nadelbaumbestände führten. Aus dunklem Lorbeer schauten weiße Marmorbilder. Blaubernde Brunnen plätscherten in lauschigen Gebüsch. Weiße und blaue Fasane strichen da und dort über die Pfade und duckten sich unter dunkles Laub. Alles atmete eine weiche Süße, eine geheimnisvolle Lauschigkeit.“ Gewiß, C. F. Meyer hätte hier mehr zurückgehalten in seiner „Schale“; vielleicht hätte er die Farben geiziger hingelegt, als Zahn es tut. Doch das sind graduelle Unterschiede, nicht wesentliche. — Der Schluß der Novelle ist meisterlich. Der Prinz hat den geschächten, aber beneideten Meister erstochen und seiner ungeliebten Frau den Abschied gegeben. Eine große Leere ist in seiner Seele und seinem Leben zurückgeblieben. Als Renaissancemensch wird er nun aber sich nicht dem Trübsinn ergeben; er wird sich rücksichtslos in der neuen Lebenslage zurecht zu finden und zu behaupten suchen. Wie drückt der Dichter dies aus? „Der Gonzaga duckte sich zusammen. Er war ganz bohrender Gedanke. Und er sprach mehr zu sich selbst als zu der empörten Frau: ‚Ich bin bestimmt zu wollen. So lerne ich es früh wider alle und mich selbst.‘ — Er stemmte die Arme auf die Stuhllehne. Ein leiser Schwung des zähen, behenden Körpers. Dann verließ er ohne sich umzusehen das Gemach.“ Das ist wieder ganz mit der Kunst des Zürcher Meisters geschrieben.

Ernst Zahn bietet uns die reifen Früchte seines Könnens. Nicht hier mag die Wehmut wurzeln, die uns aus den Themata des Buches anspricht. Wir fassen das Gefühl

richtiger wohl rein menschlich auf: Der Dichter hat das fünfte Dezennium seines Lebens überschritten, vor bald drei Jahren schon. Einem jeden Menschen kommt die Stunde, da er wehmutsvoll zurückblickt auf ein langes Stück des Lebensweges — je glanzvoller an Erfolg und Genugtuung es daliegt, umso stärker das wehe Zucken im Herzen — und da er mit Resignation vorwärts blickt in das Land des sinkenden Tages. Als Tatmensch wird Ernst Zahn nicht seufzend verweilen, das wissen wir. Und darum dürfen wir schon mit Spannung seinem nächsten neuen Werke entgegensehen, das uns sicherlich keinen Abstieg, sondern einen neuen Aufstieg zur künstlerischen Vollendung zeigen wird. H. B.

## So und Nei!

Wot mis Buebli öppe luege  
Wie's im Chüngeli-Hüsli geit?  
Ob si schlofe, ob si frässe,  
Ob der Schwarz as Löri steit?  
Ob me se grad us em Ställi  
Söt is Weidli use lo? So!

Lauf jeh schön do näb der Glungge  
Ueber d' Steinli troch und fest,  
Sprügle nid a dini Hösli,  
Lueg, daß d' schön Schüli heßt.  
Gäll du pfoslist nid dür's Wasser,  
Bist jekt lieb und gößlig chlei? Nei!

Wei mer öppe go rasiere  
Götti's wüeste Wuchebart?  
Wei mer Seifeschum verribe,  
Luege wi der Pinsel fahrt?  
Wot mis Buebli vielicht einist  
Zum Zueluege ueche cho? So!

Wei mer öppe s' Buebli wäsche,  
Uese liebe, chline Ma?  
Chöpfli, Aermli, Beinli ribe  
Bis nüd Wüest's meh hanget dra?  
Mit em Lümpli, mit der Seife  
Schaffe bis mer's suber hei? Nei!

Nähmst du vielicht do dä Bäge  
Wo n-i i mim Täschli ha?  
Giengest du i Lade-n iche  
Chli go chauffe Schoggela?  
Müektist de am Glöggli lütte,  
Ueber s' Stägli ueche go. — So!

Gäll du wost jeh Schlösi mache,  
Lue wie d' Gotti müedi si?  
Gäll du hörst jeh uf mit tanze,  
D' Isebahn schloft jeh au n.  
Gang du i dis schöne Bettli,  
Wie's di liebe Buebli hei? Nei!

Söll i a dim Bettli singe:  
Käbede, Käbede, pläm pläm pläm,  
Bo Solbate, vo Rantunne,  
Wenn doch bald d'r Ustig käm?  
Uf der Matte ist es Schöfli  
Aber s' Biße söll es lo. — So!

W. Kludiger.

## Spukhaftes aus Bern-Altstadt.

Mitgeteilt von F. A. Bolmar.

Mit 12 Zeichnungen von F. Bolmar.

Die nachstehenden Gespenstergeschichten, wie sie in zwangloser Reihenfolge in den nächsten Nummern dieses Blattes veröffentlicht werden sollen, wenn man diese einzelnen Spukerscheinungen überhaupt so nennen kann, bilden nur den erläuternden Text zu den Zeichnungen des Malers